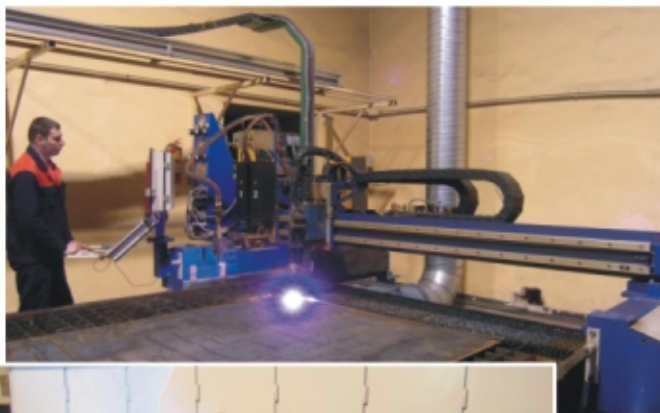


KALVIS®



LST EN 303-5



ŠILDYMO ĮRANGOS KATALOGAS

HEATING EQUIPMENT
CATALOGUE

КАТАЛОГ ТОПЛИВНОГО
ОБОРУДОВАНИЯ

TURINYS

CONTENTS

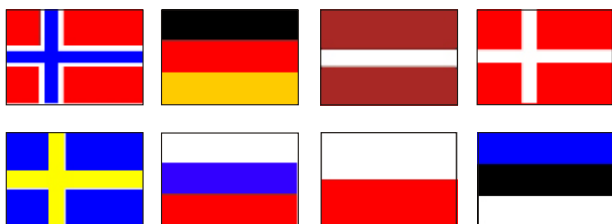
СОДЕРЖАНИЕ

- 2** KATILAI - VIRYKLĖS
KITCHEN STOVES
КОТЛЫ-ПЛИТЫ
- 6** BUITINIAI KATILAI
DOMESTIC BOILERS
БЫТОВЫЕ КОТЛЫ
- 10** GRANULĖMIS KURENAMI KATILAI
PELLET FIRING BOILERS
КОТЛЫ ДЛЯ ТОПКИ ГРАНУЛАМИ
- 12** ORO ŠILDYMO KATILAI
AIR HEATING EQUIPMENT
УСТАНОВКИ ПОДОГРЕВА ВОЗДУХА
- 15** PIRTIES KROSNYS
SAUNA BOILERS
КОТЛЫ БАННЫЕ
- 16** PRAMONINIAI KATILAI
INDUSTRIAL BOILERS
ПРОМЫШЛЕННЫЕ КОТЛЫ

PARDUODAME:

WE SELL IN:

РЕАЛИЗУЕМ:



Pramonės str. 15, LT-78137 Šiauliai, Lithuania
Tel.: +370 41 540556, +370 41 540558
Fax +370 41 540561
www.kalvis.lt
info@kalvis.lt

KALVIS - 4; -4B "SOLO"; -4AB

- * šiuolaikinio dizaino, plati spalvų gama;
- * katilai - viryklės tinka maisto paruošimui;
- * katilo viršutinėje dalyje sumontuoto šilumokaičio dėka pasiekiamas aukštas naudingo veikimo koeficientas;
- * dvi pakuros ardelių padėtys - "žieminė" ir "vasarinė";
- * kairinis ir dešininis katilų variantai;
- * galimybė sumontuoti elektrinio kaitinimo bloką;
- * didelė įkrova;
- * galima sumontuoti traukos reguliatorių.

- * modern design, wide range of colors;
- * boilers stoves used for cooking;
- * heat exchanger in the top part of the boiler guarantees high efficiency;
- * two positions for fire grate - "summer" and "winter";
- * left and right side composition of boilers;
- * possibility to install electric heating;
- * big loading capacity;
- * possibility to mount adjuster.

- * современный дизайн, широкая цветовая гамма;
- * котлы - плиты предназначены для приготовления пищи;
- * высокий коэффициент полезного действия достигается, благодаря смонтированному в верхней части теплообменнику;
- * два положения колосников - "летнее" и "зимнее";
- * левый и правый варианты котла;
- * возможность вмонтировать блок электронагревательных элементов ;
- * большая топка;
- * возможность вмонтировать регулятор тяги.



KALVIS - 4AB



KALVIS - 4

KALVIS - 4B "SOLO"

CENTRINIO ŠILDYMO KATILAI - VIRYKLĖS KITCHEN STOVES КОТЛЫ - ПЛИТЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ **KALVIS - 4AS; -4ASB; -4SB; -4C; -4CM**

CENTRINIO ŠILDYMO KATILAI - VIRYKLĖS
KITCHEN STOVES
КОТЛЫ - ПЛИТЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ

- * kompaktiški;
- * puikiai tinka maisto paruošimui;
- * šiuolaikinio dizaino, plati spalvų gama;
- * gali būti jungiami į šildymo sienelę;
- * kairinis ir dešininis katilų variantai;
- * patogus aptarnavimas;
- * dvi pakuro ardelių padėtys - "žieminė" ir "vasarinė";
- * didelė įkrova.

- * small sized;
- * boilers stoves used for cooking;
- * modern design, wide range of colors;
- * left and right side composition of boilers;
- * comfortable servicing;
- * two positions for fire grate - "summer" and "winter";
- * big loading capacity.

- * компактно;
- * предназначены для приготовления пищи;
- * современный дизайн, широкая цветовая гамма;
- * возможность подключения через обогреваемую стенку;
- * левый и правый варианты котлов;
- * удобное обслуживание;
- * два положения колосников - "летнее" и "зимнее";
- * большая топка.

KALVIS - 4SB



KALVIS - 4ASB

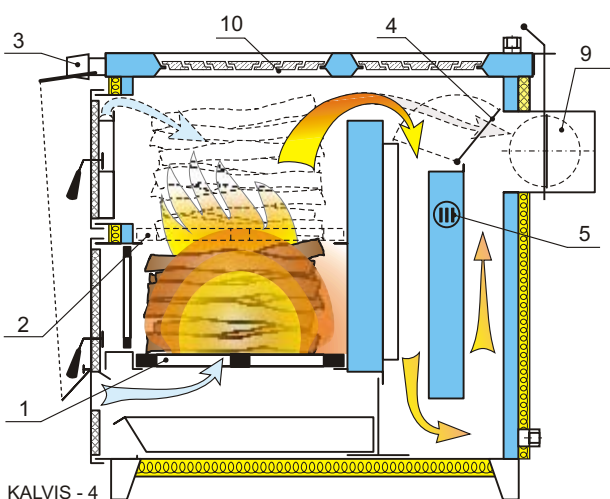


KALVIS - 4AS

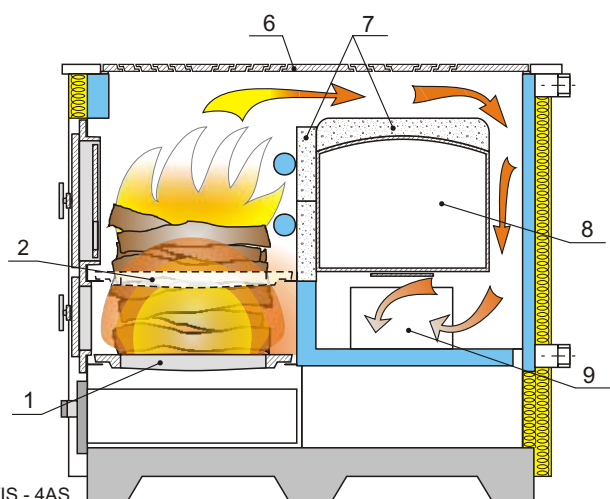


KALVIS - 4C

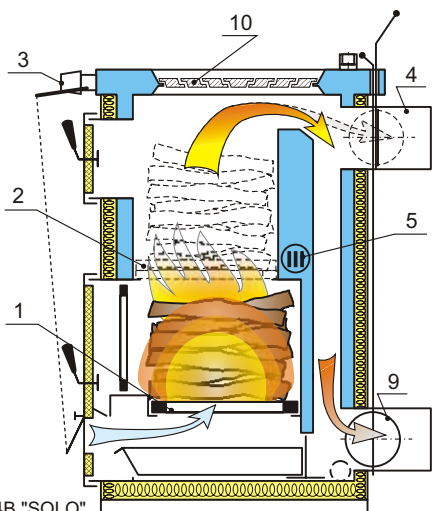
KALVIS - 4CM



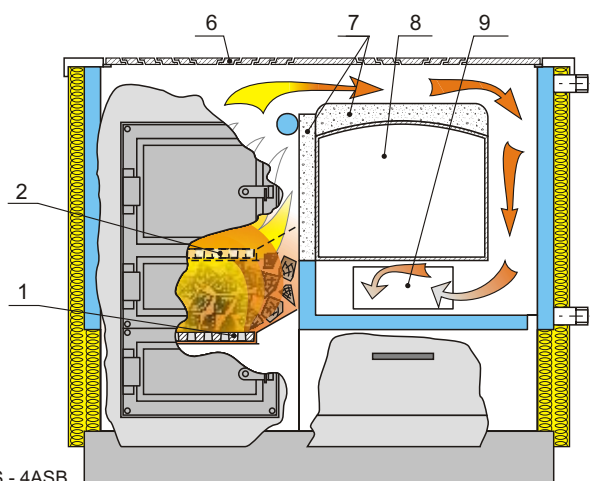
KALVIS - 4



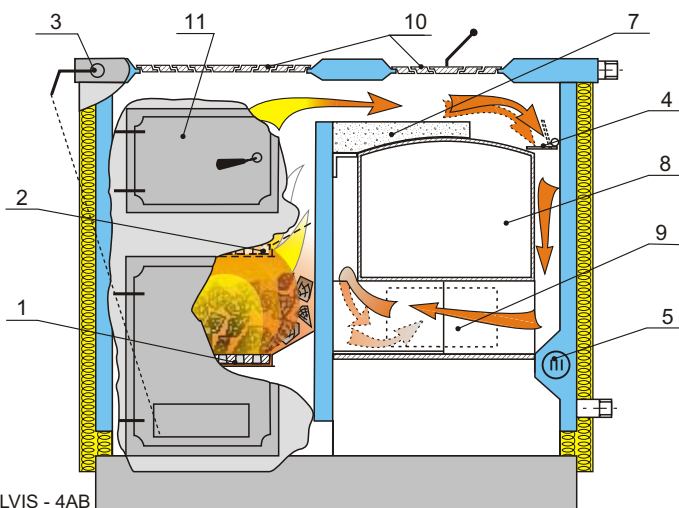
KALVIS - 4AS



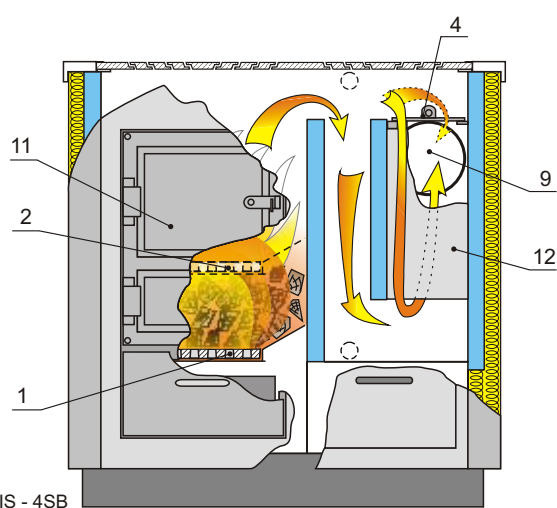
KALVIS - 4B "SOLO"



KALVIS - 4ASB



KALVIS - 4AB



KALVIS - 4SB

1. Apatinė ardelių padėtis (žieminė)
2. Viršutinė ardelių padėtis (vasarinė)
3. Traukos reguliatorius*
4. Įkūrimo sklendė
5. Vieta el.kaitinimo blokui
6. Špyžlentė su lankainiais
7. Samotinės plytos
8. Orkaitė
9. Dūmtakis
10. Pakaus lankainiai
11. Pakuros durelės
12. Pertvara

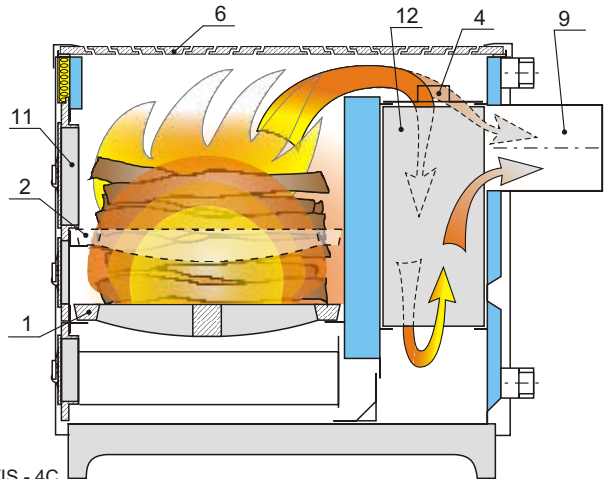
1. Winter fire grate position
2. Summer fire grate position
3. Draught adjuster*
4. Combustion start damper
5. Electric heating device socket
6. Cast iron plate with rings
7. Chamotte bricks
8. Oven
9. Smoke outlet
10. Cast iron rings
11. Loading door
12. Partition

1. Нижнее положение колосников (зимнее)
2. Верхнее положение колосников (летнее)
3. Регулятор тяги*
4. Шибер розжига
5. Место для блока электронагревательных элементов
6. Доска с конфорками
7. Шамотные кирпичи
8. Духовка
9. Дымоход
10. Чугунные конфорки
11. Дверцы топки
12. Перегородка

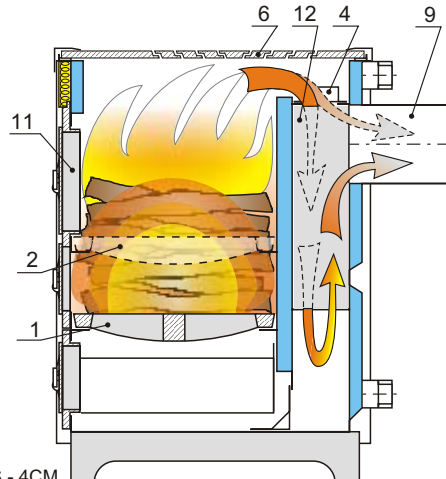
* parduodamas atskirai

* not included

* продается отдельно



KALVIS - 4C



KALVIS - 4CM

	K-4	K-4B	K-4AB	K-4AS	K-4ASB	K-4SB	K-4C	K-4CM
Nominali galia, kW <i>Nominal capacity, kW</i> Номинальная мощность, кВт	14	12	14	10	10	8	8	6
Naudojamas kuras <i>Fuel used</i> Используемое топливо	malkos, medienos atliekos, akmens anglis, pjuvenų bei durpių briketai <i>wood, waste wood, peat and saw dust briquettes, coal</i> дрова, древесные отходы, опилочные и торфяные брикеты, каменный уголь							
Naudingo veikimo koeficientas, % <i>Efficiency, %</i> Коэффициент полезного действия, КПД, %	78	76	80	65	65	70	65	65
Pakuro tūris, dm³ (l) <i>Loading volume, l</i> Объем одноразовой загрузки топлива, дм ³	70	65	80	70	70	60	58	30
Kuro degimo trukmė, val. <i>Combustion duration, h</i> Длительность горения одноразовой загрузки, час.	2...6	2...6	2...6	2...6	2...6	2...7	2...6	2...6
Apšildomas plotas <i>(esant statinio šiluminės varžos koeficientui ne mažiau kaip 2,5), m²</i> <i>Heated area</i> <i>(if a heat thermal conductivity quotient is not less than 2,5), m²</i> Отапливаемая площадь (при коэффициенте теплопроводности не менее 2,5), М ²	80...160	60...140	80...160	40...120	40...120	40...100	40...100	40...80
Vandens tūris katile, l <i>Water volume in the boiler, l</i> Объем воды в котле, л	63	38	63	22	24	21	33	23
Maksimalus malkų ilgis, mm <i>Maximum wood length, mm</i> Максимальная длина дров, мм	350	300	400	350	400	300	400	320
Darbinis slėgis, ne daugiau kaip, MPa (kgf/cm²) <i>Maximum water pressure in the boiler, MPa (kgf/cm²)</i> Рабочее давление, не более, МПа (кгс/см ²)	0,15 (1,5)							
Katilo kamino matmenys, mm <i>Smoke outlet dimensions, mm</i> Размеры трубы дымохода, мм	Ø158	Ø135	125x168	120x200	120x200	Ø140	Ø135	Ø135
Atvamzdžių skersmuo <i>Return and hot water pipes diameter</i> Сечение патрубков	G1½"							
Gabaritiniai matmenys, HxBxL, mm <i>Overall dimensions, HxBxL, mm</i> Габариты котла, HxBxL, мм	910x 550x 1090	910x 550x 840	850x 600x 1060	800x 700x 1000	800x 700x 910	800x 650x 800	750x 460x 900	750x 460x 720
Masė, kg <i>Mass, kg</i> Вес, кг	214	160	260	260	260	192	155	122

CENTRINIO ŠILDYMO KATILAI CENTRAL HEATING BOILERS КОТЛЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ

KALVIS-2-16; -25; -30; -40; -70

- * korpuso sienelių storis - 6mm;
- * efektyvios nutraukimo sklendės neleidžia dūmams patekti į patalpą kuro užkrovimo metu;
- * kuras užkraunamas iš priekio arba iš viršaus;
- * didelė kuro įkrova;
- * aukštas naudingo veikimo koeficientas;
- * pajudinami arduliai;
- * yra galimybė padidinti biraus kuro įkrovos tūrį viršuje įrengus papildomą talpą;
- * degių dujų ir oro sumaišymas garantuoja efektyvų degimą, didelę kuro ekonomiją ir mažą oro taršą;
- * galimybė sumontuoti elektrinius šildymo elementus.

- * frame metal thickness - 6mm;
- * effective exhaust dampers prevent smoke from escaping into the premises when loading fuel;
- * fuel loaded from top and front;
- * big combustion chamber;
- * high efficiency;
- * movable grate;
- * volume of fuel loaded may be increased by attaching an extra tank on top;
- * mixture of combustible gas and air guarantees effective combustion, low fuel consumption and little pollution;
- * possibility to mount electric heating devices.

- * толщина металла внутреннего корпуса - 6мм;
- * эффективные шиберы вытяжки предохраняют помещение от попадания дыма при загрузке топлива;
- * загрузка топлива спереди или сверху;
- * большая загрузочная камера;
- * высокий коэффициент полезного действия;
- * подвижные колосники;
- * возможность увеличить объем загрузочной камеры для сыпучего топлива, оборудовав сверху дополнительную емкость;
- * смеситель горючего газа и воздуха гарантирует эффективность горения, большую экономию топлива и минимальное загрязнение воздуха;
- * возможность вмонтировать электронагревательные элементы.



KALVIS-5-10; -16; -20 KALVIS-2M

- * korpuso sienelių storis - 6mm;
- * patogus aptarnavimas;
- * kompaktiškas;
- * dūmų nutraukimo ir įkūrimo sklendės;
- * galima sumontuoti elektrinio kaitinimo bloką.

- * frame metal thickness - 6mm;
- * convenient servicing;
- * compact;
- * exhaust (smoke consumption) and combustion start dampers;
- * possibility to install electric heating devices.

- * толщина металла внутреннего корпуса - 6мм;
- * удобное обслуживание;
- * компактный;
- * шиберы розжига и отсоса дыма;
- * возможность вмонтировать блок электронагревательных элементов.



KALVIS - 5-16 (10)

KALVIS - 2M

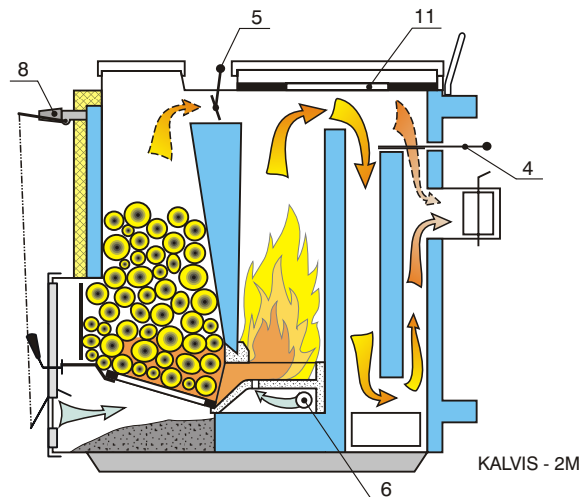
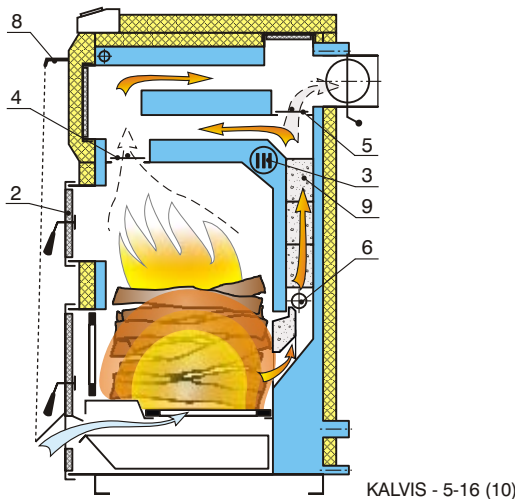
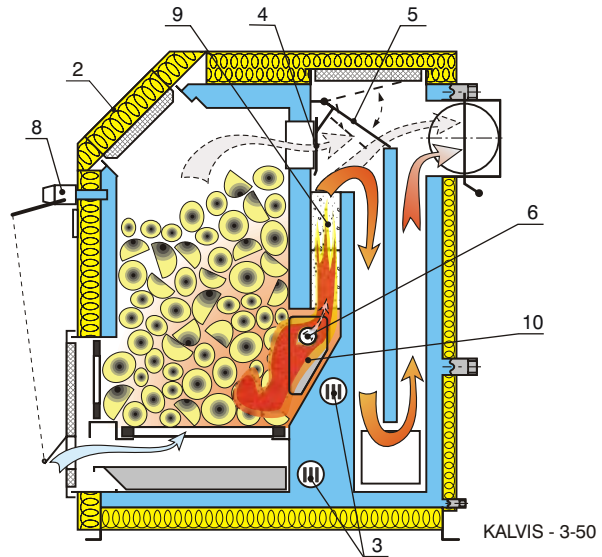
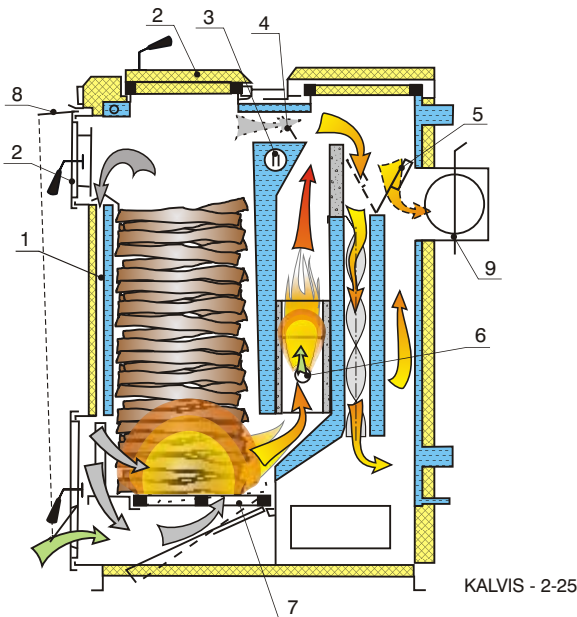
CENTRAL HEATING BOILER КОТЕЛ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ **KALVIS-3-50**



- * patogus aptarnavimas, didelė įkrova;
- * korpuso sienelių storis - 6mm;
- * dūmų nutraukimo ir įkūrimo sklendės;
- * galima sumontuoti elektrinio kaitinimo bloką.

- * big combustion chamber volume and comfortable servicing;
- * frame metal thickness - 6mm;
- * exhaust (smoke consumption) and combustion start dampers;
- * possibility to mount electric heating devices.

- * удобное обслуживание, объемная топка;
- * толщина корпуса - 6мм;
- * шиберы розжига и отсоса дыма;
- * возможность вмонтировать блок электронагревательных элементов.



1. Dujų kanalas
2. Kuro užkrovimo durelės
3. Vieta el. kaitinimo elementams
4. Įkūrimo sklendė
5. Dūmų nutraukimo sklendė
6. Antrinio oro vamzdis
7. Pajudinami arduliai
8. Traukos reguliatorius
9. Šamotinės plytos
10. Špyžiniai katalizatoriniai segmentai
11. Špyžlentė

1. Gas channel
2. Fuel loading doors
3. Electric heating device socket
4. Combustion start damper
5. Smoke damper
6. Secondary air pipe
7. Movable fire grate
8. Draught adjuster
9. Chamotte bricks
10. Cast iron catalyst
11. Cast iron plate

1. Газовый канал
2. Дверцы загрузки топлива
3. Место для электронагревательных элементов
4. Шибер розжига
5. Шибер вытяжки дыма
6. Труба вторичного воздуха
7. Подвижные колосники
8. Регулятор тяги
9. Шамотные кирпичи
10. Чугунные катализаторные сегменты
11. Доска

CENTRINIO ŠILDYMO DUJŲ GENERATORINIAI KATILAI CENTRAL HEATING GAS GENERATION BOILERS ГАЗОГЕНЕРАТОРНЫЕ КОТЛЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ

KALVIS-9; -10; -11

KALVIS-12-20

- * korpuso sienelių storis - 6mm;
- * aukštas naudingo veikimo koeficientas;
- * katilo valdymo pultas suteikia galimybę:
 - keisti katilo galingumą keičiant ventiliatoriaus greitį,
 - automatiškai atjungti katilo ventiliatorių išdegus kurui,
 - išjungti katilą jam perkaitus;
- * "karšta" kuro kamera užtikrina geresnę kuro sudegimą;*
- * didelė įkrova;
- * lengvai permontuojama durų atidarymo kryptis;*
- * galimybė sumontuoti el. kaitinimo bloką.

- * frame metal thickness - 6mm;
- * high efficiency;
- * control panel allows to:
 - change boiler output by adjusting fan speed,
 - turn the boiler off when fuel burns out,
 - turn the boiler off in case of overheating;
- * "hot" loading chamber allows for improved combustion;*
- * big loading capacity;
- * doors may be switched from right to left handed position;*
- * possibility to mount electric heating.

- * толщина металла корпуса - 6мм;
- * высокий коэффициент полезного действия;
- * пульт управления котла предоставляет возможность:
 - меняя скорость вентилятора изменить мощность котла,
 - автоматически отключить вентилятор выгорев топливу,
 - отключить котел при аварийном перегреве;
- * «горячая» топливная камера обеспечивает лучшее сгорание топлива;*
- * большая загрузочная камера;
- * монтаж дверцы из левого положения в правое и наоборот;*
- * возможность вмонтировать блок электронагревательных элементов.

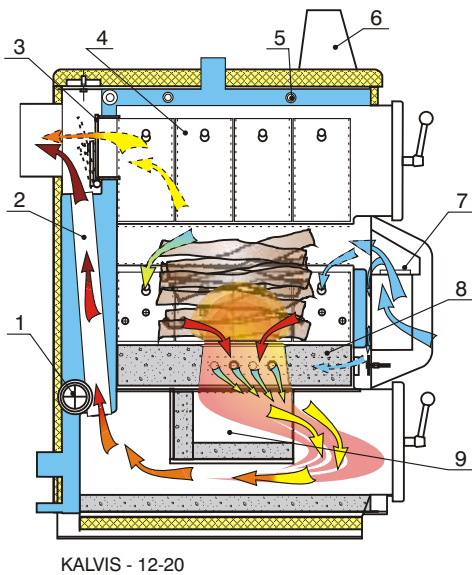


KALVIS -11

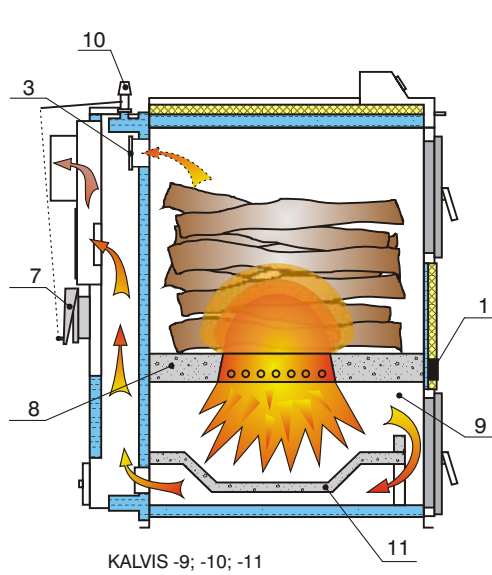


KALVIS -12-20

- * KALVIS -12-20



KALVIS - 12-20



KALVIS - 9; -10; -11

1. Vieta el. kaitinimo blokiui
2. Šilumokaitis
3. Įkūrimo sklendė
4. "Karšta" įkrovos kamera
5. Avarinio aušinimo spiralė
6. Valdymo pultas
7. Ventilatorius / Dūmsiurbė
8. Pakuros plyta
9. Degimo kamera
10. Traukos reguliatorius
11. Liepsnos sklaidytuvas

1. Electric heating device socket
2. Heat exchanger
3. Combustion start damper
4. "Hot" loading chamber
5. Emergency cooling loop
6. Control panel
7. Fan / Exhauster
8. Combustion chamber brick
9. Combustion chamber
10. Draught adjuster
11. Flame dispenser

1. Место для электронагревательных элементов
2. Теплообменник
3. Шибер розжига
4. «Горячая» загрузочная камера
5. Спираль аварийного охлаждения
6. Пульт управления
7. Вентилятор / Дымосос
8. Плита топки
9. Камера сгорания
10. Регулятор тяги
11. Распределитель пламени

	K-5-16 (10)		K-5-20	K-2M	K-2-16	K-2-25	K-2-30	K-2-40	K-2-70	K-3-50	K-9	K-10	K-11	K-12-20
Nominali galia, kW <i>Nominal capacity, kW</i> Номинальная мощность, кВт	10	16*	20	26	16	25	31,5	40	70	50	16	25	32	20
Naudojamas kuras <i>Fuel used</i> Используемое топливо	malkos, medienos atliekos, akmens anglis, pjuvenų bei durpių briketai <i>wood, waste wood, peat and saw dust briquettes, coal</i> дрова, древесные отходы, каменный уголь, опилочные и торфяные брикеты										malkos, pjuvenų bei durpių briketai <i>wood, peat and saw dust briquettes</i> дрова, древесные отходы, опилочные и торфяные брикеты			
Naudingo veikimo koeficientas, % <i>Efficiency, %</i> Кoeffициент полезного действия, КПД, %	76	76	74	82	82	82	82	82	82	78	82	82	82	83
Pakuros tūris, dm³ (l) <i>Loading volume, dm³ (l)</i> Объем одноразовой загрузки топлива, дм ³ (л)	50	80	50	100	120	175	220	400	120	75	100	120	100	100
Kuro degimo trukmė katilui veikiant nominalia galia, val.** <i>Combustion duration, h**</i> Длительность горения одноразовой загрузки, час.**	3...6	2...5	2...5	2,5...5	4...8	4...8	4...8	4...8	4...8	2...5	3...6	3...6	3...6	4...6
Apšildomas plotas (esant statinio šiluminės varžos koeficientui ne mažiau kaip 2,5), m² <i>Heated area (if a heat thermal conductivity quotient is not less than 2.5), m²</i> Отапливаемая площадь (при коэффициенте теплопроводности не менее 2,5), м ²	60... 120	80... 180	100... 250	150... 300	80... 200	160... 320	200... 400	250... 500	400... 800	250... 600	100... 220	150... 300	200... 350	150... 250
Vandens tūris katilė, l <i>Water volume in the boiler, l</i> Объем воды в котле, л	64	74	79	81	84	102	116	198	186	54	76	86	71	71
Maksimalus malkų ilgis, mm <i>Maximum wood length, mm</i> Максимальная длина дров, мм	370	400	350	400	350	350	450	500	570	450	550	550	550	550
Darbinis slėgis, ne daugiau kaip, MPa (kgf/cm²) <i>Maximum water pressure in the boiler, MPa (kgf/cm²)</i> Рабочее давление, не более, МПа (кгс/см ²)	0,15 (1,5)													
Katilo kamino matmenys, mm <i>Smoke outlet dimensions, mm</i> Размеры трубы дымохода, мм	Ø153	Ø153	Ø250	Ø158	Ø179	Ø179	Ø179	Ø250	Ø198	Ø158	Ø150	Ø198	Ø178	Ø178
Ištekanciojo ir grįžtančiojo vandens atvamzdžių skersmuo <i>Return and hot water pipes diameter</i> Сечение патрубка входа / выхода	G1½"	G1½"	G2"	G1½"	G2"	G2"	G2"	G2"	G2"	G2"	G2"	G2"	G2"	G2"
Gabarinčiai matmenys, HxBxL, mm <i>Overall dimensions HxBxL, mm</i> Габариты котла HxBxL, мм	1160x 530x 980	1370x 530x 980	1020x 630x 1270	1380x 760x 1060	1500x 590x 1220	1500x 690x 1230	1500x 790x 1230	1540x 890x 1650	1240x 910x 1170	1100x 636x 850	1220x 685x 1175	1200x 705x 1130	1375x 650x 1000	1375x 650x 1000
Masė, kg <i>Mass, kg</i> Вес, кг	243	283	365	390	435	490	535	900	705	320	395	410	340	340

* Išėmus pakuros plytą.
* Removing furnace brick.
* Вынув катализаторную плиту.

** Priklausomai nuo kuro kokybės.
** Depending on the fuel quality.
** В зависимости от качества топлива.

SU MECHANINE PAKURA

CENTRAL HEATING BOILERS

WITH MOUNTED IN COMBUSTION CHAMBER

АВТОМАТИЗИРОВАННЫЙ КОТЛЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ С МЕХАНИЧЕСКОЙ ТОПКОЙ

KALVIS-6MPP; -3MPP; -3-50MPP; -5-20DG

Katilai skirti gyvenamųjų namų ir nedidelių verslo ar visuomeninių patalpų apšildymui. Tai šiuolaikiniai, pilnai automatizuoti šildymo įrenginiai, galintys dirbti nominaliu galingumu ir be kuro papildymo ne mažiau 3 parų.

Pagrindiniai katilų privalumai:

- * mechanizuotas granuliuoto kuro padavimas į katilą iš bunkerio;
- * stabilus degimo procesas esant minimaliam galingumui;
- * ekologiškas kuras - pjuvenų, durpių ar kitos granulės;
- * galimybė kurenti malkas ar kitą kietą kurą;
- * programuojamas valdymo pultas užtikrina ir kontroliuoja:
 - optimalaus šilumos kiekio padavimą į šildymo sistemą priklausomai nuo paros (savaitės) laiko, temperatūros ir pastato šiluminės varžos;*
 - grįžtančio į katilo vandens temperatūrą 55-60°C ribose.*
- * optimalus degimo režimo nustatymas tolygiai keičiant ventiliatoriaus greitį ir paduodamo kuro kiekį;**
- * automatinis granuliu uždegimas;**
- * degiklio liepsnos kontrolė;**
- * neįmanomas liepsnos plitimas iš degiklio į bunkerį, nes granulės byra tuščia žarna žemyn;
- * lengvas ir patogus katilo valymas;
- * apsauga nuo avarinių režimų;
- * gedimų diagnostika;
- * korpuso sienelių storis - 6mm.

Boilers are used for heating residential houses and small business premises. These are modern, fully automated boilers capable of working at full capacity and without servicing up to three days.

Main advantages:

- * automated fuel supply from tank into the boiler;
- * optimal combustion at minimum capacity;
- * environmentally friendly fuel - saw dust, peat or other pellets;
- * possibility to fire wood or other solid fuel;
- * programable control panel ensures and controls:
 - optimal amount of heat supply into the heating system depending on day (weekday) time, temperature, building's thermal conductivity,*
 - return water temperature is maintained in 55-60 degrees range;*
- * optimum combustion conditions are set up by adjusting fan speed and amount of fuel supply;**
- * automatic pellet ignition;**
- * burner flame control;**
- * impossible return fire into the tank, due to pellet supply via empty hose;
- * boiler is quick to clean and does not require significant effort;
- * protection against breakdown conditions;
- * error diagnostics;
- * frame wall thickness 6mm.

Котлы используются для отопления жилых домов и других помещений. Это современные, полностью автоматизированные отопительные установки, которые могут работать на номинальной мощности без дополнения топлива не менее 3 суток.

Основные достоинства котлов:

- * механизирована подача гранулированного топлива из бункера в котел;
- * стабильный процесс горения при минимальной мощности;
- * экологичное топливо - гранулы из опилок, торфа и др.;
- * возможность топки дровами или другим твердым топливом;
- * программируемый пульт управления обеспечивает и контролирует:
 - подачу оптимального количества тепла в отопительную систему в зависимости от времени суток (недели), температуры и теплового сопротивления здания;*
 - температуру возвратной воды в пределах 55-60°C;*
- * установление оптимального режима горения равномерно изменяя скорость вращения вентилятора и количество подаваемого топлива;**
- * автоматический розжиг гранул;**
- * контроль пламени горелки;**
- * невозможность распространения горения из горелки в бункер, так как гранулы сыпятся по пустому рукаву вниз;
- * легкая и удобная чистка котла;
- * защита от аварийных режимов;
- * диагностика поломок;
- * толщина металла корпуса - 6мм.

* KALVIS -6MPP; -3MPP; -3-50MPP

** KALVIS -5-20DG



KALVIS -3-50MPP

KALVIS -5-20DG

	Kalvis - 5 - 20DG	Kalvis - 6MPP	Kalvis - 3MPP	Kalvis - 3-50MPP
Nominali galia, kW <i>Nominal capacity, kW</i> Номинальная мощность, кВт	20	20	32	50
Galios reguliavimo ribos, kW <i>Output control range, kW</i> Диапазон регулирования мощности, кВт	6...20	9...28	12...35	20...50
Kuro sąnaudos (kaloringumas 18MJ/kg), kg/val. <i>Fuel consumption (18MJ/kg), kg/h</i> Расход топлива (калорийность 18МДж/кг), кг/час.	1,4...4,7	2,0...5,3	2,8...8,4	4,6...12,0
Apšildomas plotas, m² <i>Heated area, m²</i> Отапливаемая площадь, м ²	150...250	100...250	150...400	250...600
Vandens tūris katilė, l <i>Water volume in the boiler, l</i> Объем воды в котле, л	70	71	105	181
Maksimalus malkų ilgis, mm <i>Maximum wood length, mm</i> Максимальная длина дров, мм	400	380	380	570
Darbinis slėgis, ne daugiau kaip, MPa (kgf/cm²) <i>Maximum water pressure in the boiler, MPa (kgf/cm²)</i> Рабочее давление, не более, МПа (кгс/см ²)	0,15 (1,5)			
Naudingo veikimo koeficientas, iki, % <i>Efficiency, not less than, %</i> Коэффициент полезного действия, КПД, %	80...85			
Bunkerio talpa, dm³ <i>Tank volume, dm³</i> Емкость бункера, дм ³	640	800	800	800
Kuro degimo trukmė, val. <i>Combustion duration, h</i> Длительность горения одноразовой загрузки, час.	90	62	40	53
El. galia, 230V 50Hz, ne daugiau, W <i>Electric power, 230V 50Hz, not greater than, W</i> Эл. мощность, 220В 50Гц, не более, Вт	120			
Gabaritiniai matmenys, HxBxL, mm <i>Overall dimensions HxBxL, mm</i> Габариты котла HxBxL, мм	1350x2100x1110	1250x720x1890	1350x990x1940	1410x1100x2370
Katilo kamino matmenys, mm <i>Smoke outlet dimensions, mm</i> Размеры трубы дымохода, мм	Ø153	Ø153	Ø185	Ø198
Masė, kg <i>Mass, kg</i> Вес, кг	450	560	690	800

SU AUTOMATINIŲ GRANULIUOTO KURO PADAVIMU FIREPLACE

WITH AUTOMATED PELLETS SUPPLY

КАМИН С АВТОМАТИЧЕСКОЙ ПОДАЧЕЙ
ГРАНУЛИРОВАННОГО ТОПЛИВА

KALVIS-1A

Židinyas skirtas gyvenamųjų namų, sodo namelių bei kitų patalpų šildymui.

Tai ekonomiškai šiuolaikinio dizaino gaminys.

Kuras - pjuvenų granulės, kurios automatiškai, pagal pasirinktą degimo galingumą dozuotai patenka į pakurą.

Degimo režimas (kuro ir oro santykis) nustatomas automatiškai pagal gamintojo parametrus arba programiškai keičiamas pagal turimą kuro rūšį.

Katilo įkūrimas (gėsinimas) ir galios režimo pasirinkimas distancinio valdymo pulteliu. Gali būti sumontuota valdymo mobiliuoju telefonu įranga.

Židinio pakura suvirinta iš 4mm storio plieno lakštų.

Fireplace is used for heating houses and other premises.

It is an environmentally friendly, modern design fireplace.

Fuel - saw dust pellets that are supplied automatically according to the chosen combustion output.

Combustion process (fuel air ratio) is determined automatically according to manufacturers default settings, or is adjusted according to fuel used.

Ignition (putting out) and output conditions setup by a remote control. Equipment for controlling the fireplace via a mobile phone may be installed

Combustion chamber is welded from 4mm thick steel.

Камин предназначен для отопления жилых домов, и садовых домиков и других помещений.

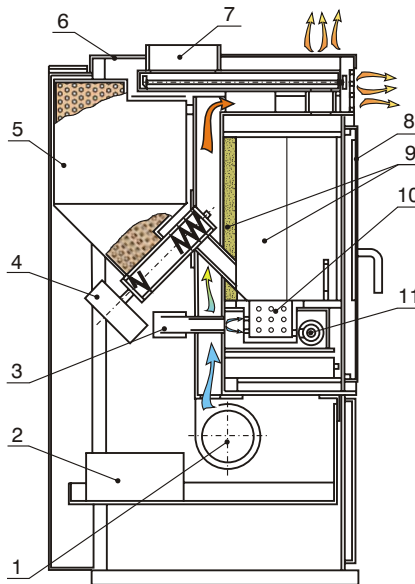
Это экономичное изделие современного дизайна.

Топливо - гранулы из опилок, которые автоматически, по подобранной мощности горения дозированно подаются в топку.

Режим горения (отношение топлива и воздуха) устанавливается автоматически по параметрам изготовителя или согласно программе меняется в соответствии от имеющегося сорта топлива.

Розжиг (гашение) котла и выбор режима мощности производится пультом дистанционного управления. Есть возможность управлять мобильным телефоном.

Топка камина сварена из стального листа толщиной 4мм.



1. Konversinis ventiliatorius
2. Valdymo blokas
3. Ventiliatorius degimui
4. Kuro padavimo mechanizmas
5. Bunkeris
6. Granulių užkrovimo dangtis
7. Dūmtakis
8. Durelės su stiklo keramika
9. Šamotinės plytos
10. Pakura
11. Elektrinis tenas

1. Fan
2. Control panel
3. Combustion fan
4. Fuel supply
5. Tank
6. Pellet loading cover
7. Smoke outlet
8. Door with glass
9. Chamotte bricks
10. Combustion chamber
11. Electric heating device

1. Вентилятор
2. Блок управления
3. Вентилятор для горения
4. Механизм подачи топлива
5. Бункер
6. Крышка для загрузки гранул
7. Дымоход
8. Дверцы со стеклокерамикой
9. Шамотные кирпичи
10. Топка
11. Электронагревательный элемент

Galingumas, min./maks., kW <i>Capacity, min/max, kW</i> Мощность, мин/макс, кВт	2,5...5,8
Apšildomas plotas (esant statinio šiluminės varžos koeficientui ne mažiau kaip 2,5), m² <i>Area heated (if a heat thermal conductivity quotient is not less than 2.5), m²</i> Отапливаемая площадь (при коэффициенте теплопроводности не менее 2,5), m ²	80...150
Naudojamas kuras <i>Fuel used</i> Используемое топливо	Ø6-8mm pjuvenų granulės <i>Ø6-8mm dust pellets</i> опилочные гранулы Ø6-8мм
Kuro bunkerio talpa, l <i>Tank volume, l</i> Емкость бункера топлива, л	18
Degimo laikas, val. <i>Combustion duration, h</i> Время горения, час.	7...14
Granulių suvartojimas, kg/val. <i>Pellet consumption, kg/h</i> Расход гранул, кг/час.	0,8...1,7
Naudojama elektros įtampa, V <i>Voltage used, V</i> Используемое напряжение, В	220
Maksimali el. galia įkūrimui, W <i>Max electric capacity at ignition, W</i> Максимальная эл. мощность при розжиге, Вт	350
Maksimali el. galia darbo metu, W <i>Max electric capacity during operation, W</i> Максимальная эл. мощность в рабочем режиме, Вт	100
Dūmtakio matmenys, mm <i>Smoke outlet dimensions, mm</i> Размеры трубы дымохода, мм	Ø140
Gabaritiniai matmenys, HxBxL, mm <i>Overall dimensions, HxBxL, mm</i> Габариты котла, HxBxL, мм	1000x500x600
Masė, kg <i>Mass, kg</i> Вес, кг	150

ORO ŠILDYMO KATILAI - VIRYKLĖS - VIRYTKLE AIR HEATER STOVE КОТЕЛ - ПЛИТА КУХОННЫЙ ВОЗДУХОГРЕЙНЫЙ **KALVIS-KO-2; -KO-2A**

Oro šildymo katilai - viryklės skirti maisto paruošimui ir butų, sodo namelių bei kitų buitinių patalpų, kuriose nėra centrinio šildymo sistemos, šildymui.

Rekomenduojamas dūmtakio pajungimas į šildymo sienelę.

Katilių - viryklių konstrukcijose numatytas pašildyto oro nuvedimas į kitas patalpas, naudojant savitakius vamzdžius (iki 4m) ar sumontavus šilto oro padavimo sistemą su vamzdiniais ventiliatoriais.

Kairinis ir dešinysis katilių variantai (KALVIS-KO-2A);
Numatytos dvi ardelių padėties pagal pageidaujama pakuro tūrį.

Korpuso metalo storis - 6mm

Котлы - плиты кухонные предназначены для приготовления пищи и обогрева квартир, садовых домиков и других бытовых помещений, в которых нет системы центрального отопления.

Рекомендуется подключение дымохода в обогреваемую стенку.

В конструкции котлов предусмотрен отвод подогретого воздуха в другие помещения, используя трубы самотека (до 4м) или оборудуя систему подачи теплого воздуха с трубными вентиляторами.

Левый и правый варианты котла (KALVIS-KO-2A);

Предусмотрены два положения колосников, в зависимости от желаемого объема топки.

Толщина металлических стенок корпуса - 6мм.

Air heaters - stoves are used for cooking as well as heating of premises that do not have a central heating system installed.

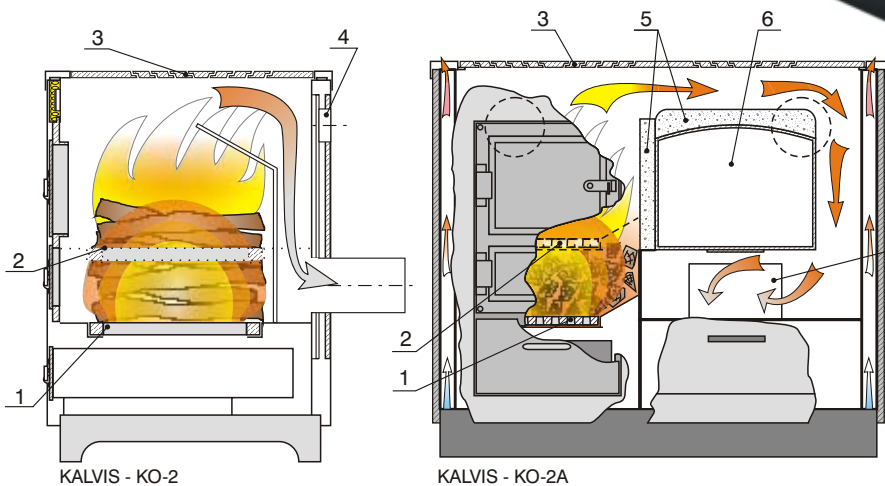
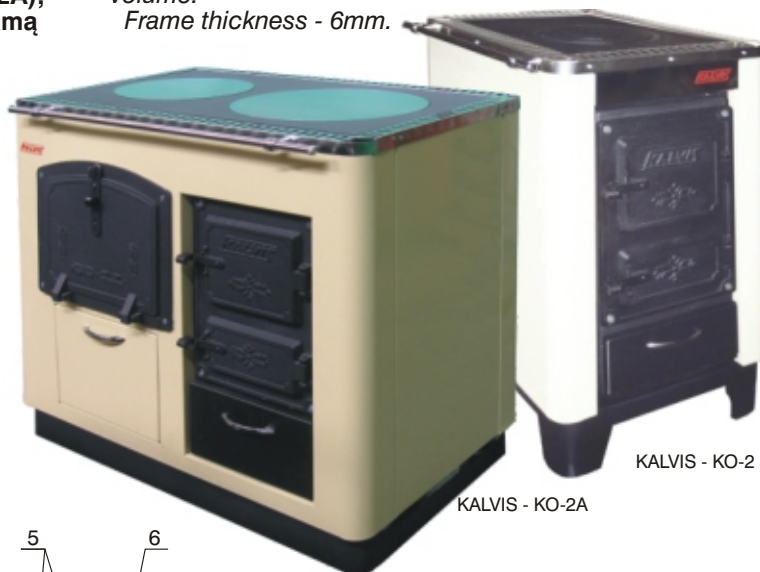
We recommend connecting smoke outlet to heated wall.

Design allows for distribution of heated air into other premises by pipes (not longer than 4m) or by installing an air supply system with fans.

Left and right side composition of boilers (KALVIS-KO-2A);

Two positions for fire grate, depending on desired fuel volume.

Frame thickness - 6mm.



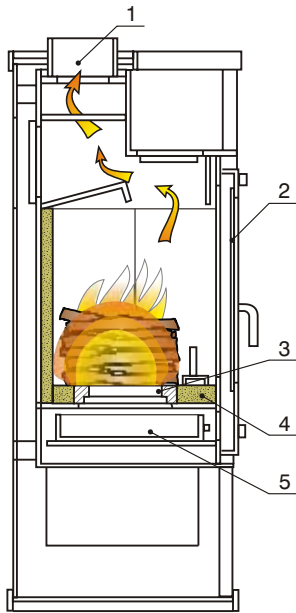
1. Apatinė ardelių padėtis (žieminė)
2. Viršutinė ardelių padėtis (vasarinė)
3. Špyžlentė su lankiniais
4. Šilto oro nuvedimas į kitas patalpas
5. Samotinės plytos
6. Orkaitė
7. Dūmtakis

1. Bottom fire grate position (winter)
2. Top fire grate position (summer)
3. Cast iron plate with rings
4. Heated air distribution
5. Chamotte bricks
6. Oven
7. Smoke outlet

1. Нижнее положение колосников (зимнее)
2. Верхнее положение колосников (летнее)
3. Чугунная плита с конфорками
4. Отвод подогретого воздуха в другие помещения
5. Шамотные кирпичи
6. Духовка
7. Дымоход

	KALVIS - KO-2	KALVIS - KO-2A
Nominali galia, kW Nominal capacity, kW Номинальная мощность, кВт	7...9	
Apšildomas plotas (esant statinio šiluminės varžos koeficientui ne mažiau kaip 2,5), m ² Area heated (if a heat thermal conductivity quotient is not less than 2,5), m ² Отапливаемая площадь (при коэффициенте теплопроводности не менее 2,5), m ²	70...90	
Naudojamas kuras Fuel used Используемое топливо	malkos, medienos atliekos, pjuvenų bei durpių briketai wood, waste wood, peat and saw dust briquettes дрова, древесные отходы, торфяные и опилочные брикеты	
Pakuro tūris, dm³ (l) Loading volume, dm ³ (l) Объем топки, dm ³ (л)	40	60
Maksimalus malkų ilgis mm Maximum wood length, mm Максимальная длина дров, мм	400	
Minimali kamino trauka, Pa Minimum chimney draught, Pa Минимальная тяга дымохода, Па	10	12
Dūmtakio matmenys, mm Smoke outlet dimensions, mm Размеры трубы дымохода, мм	Ø135	120x200
Gabaritiniai matmenys, HxBxL, mm Overall dimensions, HxBxL, mm Габариты котла, HxBxL, мм	755x500x700	800x900x700
Masė, kg Mass, kg Вес, кг	120	250

ZIDINYS FIREPLACE КАМИН KALVIS-1



Židiny s skirtas gyvenamųjų namų, sodo namelių bei kitų patalpų šildymui. Tai ekonomiškąs, šiuolaikinio dizaino gaminy s.

Kuras - malkos, pjuvenų briketai. Židinio korpusas, suvirintas iš 4 ir 5 mm storio lapinio plieno. Durelių langas iš stiklo keramikos.

Fireplace s used for heating houses and other premises.

It is an environmentally friendly, modern design fireplace.

Various solid fuel such as fire wood, saw dust briquettes may be used with it.

Frame steel thickness is 4 and 5mm.

Door window with glass.

Камин предназначен для отопления жилых домов, и садовых домиков и других помещений.

Это экономичное изделие современного дизайна.

Топливо - дрова, опилочные брикеты.

Корпус сварной, из листовой стали толщиной 4 и 5 мм.

Окно дверцы изготовлено из стеклокерамики.

1. Dūmtakis
2. Durelės su stiklokeramika
3. Ardėliai
4. Šamotinės plytos
5. Peleninė

1. Smoke outlet
2. Door with glass.
3. Fire grate
4. Chamotte bricks
5. Ash tray

1. Дымоход
2. Дверцы с стеклокерамикой
3. Колосники
4. Шамотные кирпичи
5. Ящик для золы

Šiluminė galia, kW Heating capacity, kW Тепловая мощность, кВт	3...8
Pakuro tūris, dm³ (l) Loading volume, dm ³ (l) Объем одноразовой загрузки топлива, дм ³ (л)	60
Naudojamas kuras Fuel used Используемое топливо	malkos, pjuvenų bei durpių briketai wood, peat and saw dust briquettes дрова, опилочные и торфяные брикеты
Apšildomas plotas (esant statinio šiluminės varžos koeficientui ne mažiau kaip 2,5), m² Area heated (if a heat thermal conductivity quotient is not less than 2.5), m ² Отапливаемая площадь (при коэффициенте теплопроводности не менее 2,5), м ²	45...120
Užkrovimo angos matmenys, mm Loading hole dimensions, mm Размеры загрузочного отверстия, мм	395x365
Sausų malkų sąnaudos, esant maksimaliai galiai, kg/val. Dry fire-wood consumption at maximum output, kg/h Расход сухих дров, при максимальной мощности, кг/час.	3,5
Minimali kamino trauka, Pa Minimum chimney draught, Pa Минимальная тяга дымохода, Па	12
Dūmtakio matmenys, mm Smoke outlet dimensions, mm Размеры трубы дымохода, мм	Ø150
Gabaritiniai matmenys, HxBxL, mm Overall dimensions, HxBxL, mm Габариты котла, HxBxL, мм	1130x590x460
Masė, kg Mass, kg Вес, кг	170

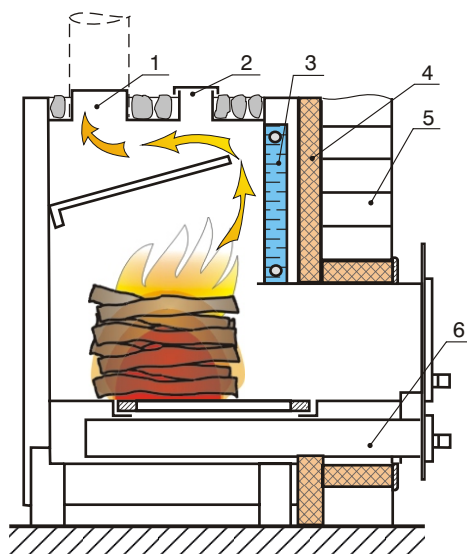
PIRTIES KROSNYS SAUNA BOILERS КОТЛЫ БАННЫЕ **KALVIS-PR2; -PR4**



- * korpuso sienelių storis - 4...10mm;
- * kūrenama iš priešpirčio;
- * šilumokaitis vandens šildymui;
- * šiuolaikiškas dizainas;
- * krosnelės variantai:
 - su nerūdijančio plieno apdaila,
 - durelės su stiklo keramika,
 - papildomai galima įsigyti apsauginį porankį.

- * frame metal thickness 4...10mm;
- * fuel loaded from outside the sauna;
- * heat exchanger for water heating;
- * new design;
- * furnace's types:
 - with stainless steel shields,
 - doors with glass,
 - wooden handle is sold separately;

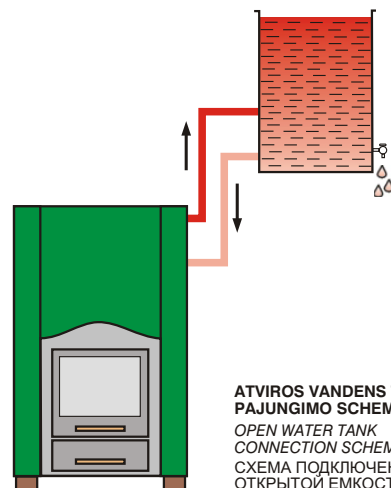
- * толщина стенок корпуса 4...10мм;
- * топится из предбанника;
- * теплообменник для подогрева воды;
- * современный дизайн;
- * варианты отделки:
 - из нержавеющей стали,
 - дверцы со стеклокерамикой,
 - дополнительная возможность приобретения защитного поручня.



1. Dūmtakis
2. Anga išvalymui
3. Vandens šilumokaitis
4. Šilumos izoliacija
5. Nedegi siena
6. Peleninė

1. Smoke exhaust
2. Cleaning hole
3. Water heating chamber
4. Insulation
5. Incombustible wall
6. Ash tray

1. Дымоход
2. Отверстие для чистки
3. Теплообменник для подогрева воды
4. Термоизоляция
5. Огнеупорная стена
6. Зольник



ATVIROS VANDENS TALPOS
PAJUNGIMO SCHEMA
OPEN WATER TANK
CONNECTION SCHEMA
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ
ОТКРЫТОЙ ЕМКОСТИ ВОДЫ

	KALVIS - PR2	KALVIS - PR4
Naudojamas kuras Fuel used Используемое топливо	malkos, pjuvenų briketai wood, sawdust briquettes дрова, опилочные брикеты	
Apšildomas tūris (esant pirties šiluminės varžos koeficientui ne mažiau kaip 4), m ³ Volume heated (if a heat thermal conductivity quotient is not less than 4), m ³ Отапливаемый объем (при коэффициенте теплопроводности стен не менее 4), М ³	12...20	18...30
Vandens šilumokačio talpa, l Water tank volume, l Емкость теплообменника для подогреваемой воды, л	4	5
Rekomenduojamas pašildomo vandens talpos tūris, l Heated water volume in the system, l Рекомендуемый объем емкости подогреваемой воды, л	50...100	
Gabaritiniai matmenys HxBxL, mm Overaal dimensions, HxBxL, mm Габариты, HxBxL, мм	920x515x780	955x585x870
Gabaritiniai matmenys su apsauginiu rėmeliu HxBxL, mm Dimensions with protective frame, HxBxL, mm Размеры с предохранительными поручнями, HxBxL, мм	920x645x845	955x715x935
Masė, kg Mass, kg Вес, кг	80	114

KIETOJO KURO KILNINIŲ KATILŲ CENTRAL HEATING BOILERS ON SOLID FUEL ТВЕРДОТОПОЛИВНЫЕ ПРОМЫШЛЕННЫЕ КОТЛЫ

KALVIS

AUKŠTAS NAUDINGO VEIKIMO KOEFIČIENTAS PASIEKTAS:

- * optimaliai šamotinėmis medžiagomis išklojus katilo pakurą;
- * į degimo zoną pučiant įkaitintą pirminį ir antrinį orą;
- * šilumokaityje įmontavus turbulizatorius;
- * automatiškai palaikant nustatytą temperatūrinį režimą.

PATOGUS APTARNAVIMAS:

- * didelės pakuros ir aptarnavimo durys;
- * kairinis ir dešininis katilų durų variantai;
- * patogūs ir patikimi aptarnavimo įrankiai.

OPTIMALI KONSTRUKCIJA:

- * tolygus sienelių aušinimas cirkuliaciniu vandens srautu šilumokaitį apsaugo nuo užkalkėjimo ir garantuoja ilgą katilo tarnavimo laiką;
- * panaudota šiuolaikinė technologija ir aukštos kokybės komplektuojantys gaminiai;
- * katilas nudažytas mechaniškai atsparia milteline danga;
- * katilai išbandyti ir turi atitiktis sertifikatus.

EKOLOGIJA:

- * rodikliai atitinka europinius standartus.

HIGH EFFICIENCY REACHED DUE:

- * optimal chamotte brickwork in combustion chamber and hot primary and secondary air blow in;
- * blowing in heat up primary and secondary air;
- * automated maintenance of set operating conditions;
- * use of turbulators improves effective heat exchange.

CONVENIENT SERVICING:

- * large loading and service doors;
- * left and right handed boiler types;
- * convenient and reliable servicing tools.

OPTIMAL CONSTRUCTION:

- * circulation water continuously cools boiler sides protecting heat exchanger from liming and prolonging boiler's life span;
- * use of modern technology and high quality complement;
- * boiler is painted with impact resistant powder coating;
- * boilers are tested and have quality certificates.

ECOLOGY:

- * conforms to the requirements of the EU.

ВЫСОКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ ПОЛЕЗНОГО ДЕЙСТВИЯ ДОСТИГАЕТСЯ:

- * благодаря оптимально выложенной топке шамотными кирпичами;
- * в зону горения надувая горячий первичный и вторичный воздух;
- * автоматически поддерживая установленный режим;
- * используя турбулизаторы для эффективного отвода тепла.

УДОБНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- * объемные дверцы обслуживания и топки;
- * левый и правый варианты дверей;
- * удобные и надежные инструменты обслуживания.

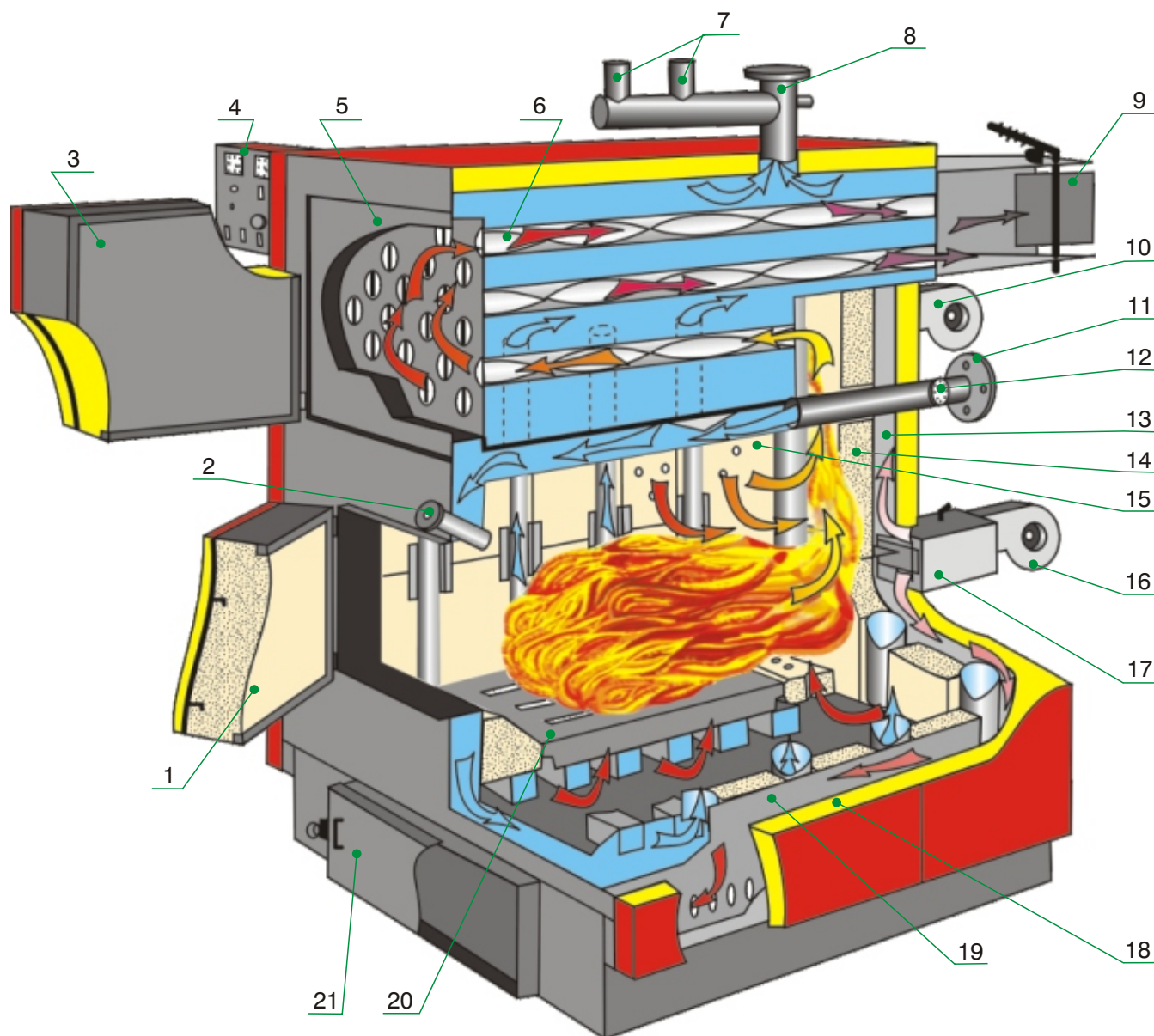
ОПТИМАЛЬНАЯ КОНСТРУКЦИЯ:

- * равномерное охлаждение стенок циркулирующим водным потоком предохраняет теплообменник от накипи и удлиняет срок службы котла;
- * использованы современные технологии и высококачественные комплектующие изделия;
- * котлы окрашены механически устойчивой порошковой краской;
- * котлы испытаны, что подтверждено сертификатами соответствия.

ЭКОЛОГИЯ:

- * показатели соответствуют европейским стандартам.





1. Pakuros durys
2. Apžiūros langelis
3. Šilumokaičio durys
4. Valdymo pultas
5. Vamzdinis šilumokaitis
6. Išimamas turbulizatorius
7. Atvamzdžiai apsauginiams vožtuvams
8. Karšto vandens vamzdis
9. Sklendė
10. Antrinio oro ventiliatorius
11. Grįžtančiojo vandens vamzdis
12. Termometras
13. Antrinio oro pašildymo kamera
14. Šamotinės plytos
15. Antrinio oro įputimo plytos
16. Pirminio oro ventiliatorius Traukos reguliatorius
17. Oro skirstytuvas
18. Šiluminė izoliacija
19. Pirminio oro pašildymo kamera
20. Ardeliai
21. Peleninės drelės

1. Loading door
2. Monitoring hole
3. Heat exchanger doors
4. Control panel
5. Pipe heat exchanger
6. Removable turbulator
7. Pipes for protection valves
8. Hot water pipe
9. Damper
10. Secondary air fan
11. Return water pipe
12. Thermometer
13. Secondary air heating chamber
14. Chamotte bricks
15. Secondary air blow in bricks
16. Primary air fan Draught adjuster
17. Air distributor
18. Heat insulation
19. Primary air heating chamber
20. Fire grate
21. Ash tray door

1. Дверцы топки
2. Смотровое окошко
3. Дверца теплообменника
4. Пульт управления
5. Трубный теплообменник
6. Вставной турбулизатор
7. Патрубки для предохранительных клапанов
8. Труба горячей воды
9. Заслонка
10. Вентилятор вторичного воздуха
11. Труба возвратной воды
12. Термометр
13. Камера подогрева вторичного воздуха
14. Шамотные кирпичи
15. Плиты вдувания вторичного воздуха
16. Вентилятор первичного воздуха Регулятор тяги
17. Воздухораспределитель
18. Термоизоляция
19. Камера подогрева первичного воздуха
20. Колосники
21. Дверца ящика для золы

		K-70	K-100	K-140	K-190	K-220	K-250	K-320	K-400	K-450	K-500	K-550	K-600	K-700	
Nominali galia, kW <i>Nominal capacity, kW</i> Номинальная мощность, кВт.		70	100	140	190	220	250	320	400	450	500	550	600	700	
Apšildomas plotas, m² <i>Area heated, m²</i> Отапливаемая площадь, м ²		500... 850	800... 1200	1100... 1700	1700... 2200	2000... 2500	2300... 2800	2800... 3600	3600... 4300	4000... 5000	4500... 5500	5000... 6100	5500... 6700	6000... 7800	
Galios reguliavimo diapazonas, kW <i>Output control range, kW</i> Диапазон регулирования мощности, кВт		30... 75	45... 110	50... 150	70... 200	80... 270	90... 280	110... 360	140... 440	160... 500	175... 550	190... 600	210... 650	250... 770	
Kuras <i>Fuel</i> Используемое топливо		malkos, medienos atliekos, pjuvenų ar durpių briketai, akmenis anglis ir kt. <i>fire wood, waste wood, saw dust or peat briquettes, coal etc</i> дрова, древесные отходы, опилочные и торфяные брикеты, каменный уголь и др.													
Vandens temperatūrų reguliavimo diapazonas, °C <i>Water temperature control range, °C</i> Диапазон регулирования температуры воды, °C		70...105													
Naudingo veikimo koeficientas, % <i>Efficiency, %</i> Коэффициент полезного действия, КПД, %		82-87													
Maksimalus vandens slėgis katile, MPa (kgf/cm²) <i>Maximum water pressure in the boiler, MPa</i> Максимальное давление воды в котле, МПа (кг/см ²)		0,4 (4), spec. užsakymas 0,6 (6) <i>0,4 (4), special order 0,6 (6)</i> 0,4 (4), спец. заказ 0,6 (6)													
Pakuro matmenys, mm <i>Combustion chamber dimensions, mm</i> Размеры топки, мм	H B L	620 520 600	620 520 800	620 520 1000	770 710 1100	770 710 1300	770 710 1500	900 900 1300	900 900 1500	900 900 1700	1100 900 1720	1130 1050 1680	1130 1050 1880	1130 1050 2080	
Pakuro tūris, dm³ (l) <i>Combustion chamber volume, dm³ (l)</i> Объем одноразовой загрузки топлива, дм ³ (л)		180	230	320	590	700	800	1050	1210	1380	1700	2000	2230	2470	
Užkrovimo angos matmenys, mm <i>Loading hole dimensions, mm</i> Размеры загрузочного отверстия, мм		450x400					600x620								
Kuro įkrovos degimo trukmė, val. <i>Combustion duration, h</i> Длительность горения одноразовой загрузки, час.		2...7													
Kuro sunaudojimas, kg/val.* <i>Fuel consumption, kg/h*</i> Расход топлива, кг/час.*	25% drėgnumo malkos (3000 kcal/kg) <i>wood moisture content 25% (3000 kcal/kg)</i> Дрова 25% влажности (3000 ккал/кг)	24	35	49	66	77	87	112	134	157	175	192	200	245	
	akmenis anglis (6070 kcal/kg) <i>coal (6070 kcal/kg)</i> каменный уголь (6070 ккал/кг)	12	17,3	24,12	32,8	38	43,25	55,4	69,2	77,9	86,5	95,2	103,9	121,1	
Vandens talpa katile, l <i>Water volume in the boiler, l</i> Объем воды в котле, л		170	220	270	530	600	680	940	1120	1270	1300	2000	2150	2350	
Pajungimo matmenys <i>Connection dimensions</i> Размеры подключения	vandens vamzdžių, mm (coliai) <i>water tubes, mm (inches)</i> трубы, мм (дюймы)	Ø76x4 (2,5")							Ø89x4 (3,5")						
	vamzdžių flanšų, mm <i>pipe flanges, mm</i> фланшы труб, мм	Ø160							Ø185						
	dūmtakio matmenys, mm <i>smoke outlet dimensions, mm</i> размеры дымохода, мм	240x 240	240x 240	240x 240	290x 290	290x 290	290x 290	Ø325	Ø325	Ø325	Ø325	Ø380	Ø385	Ø380	
Kaminas <i>Chimney</i> Труба	trauka draught тяга	Pa	30	35	40	45	48	53	57	62	65	65	65	66	70
		mm H₂O	3,0	3,5	4,0	4,5	4,8	5,3	5,7	6,2	6,5	6,5	6,5	6,6	70
	rekomenduojami matmenys <i>recommended dimensions</i> рекомендуемые размеры	diametras, mm <i>diameter, mm</i> диаметр, мм	250	280	300	340	380	400	420	450	500	500	550	600	600
		aukštis, m <i>height, m</i> высота, м	10	14	16	18	20	22	24	26	28	28	30	30	35
Katilo gabaritiniai matmenys, mm <i>Overall dimensions, mm</i> Габаритные размеры котла, мм		H B L	1840 1000 1270	1840 1000 1470	1840 1000 1670	2170 1200 2050	2170 1200 2250	2170 1200 2450	2580 1400 2360	2580 1400 2560	2580 1400 2780	2730 1400 2810	2820 1560 3000	2820 1560 3200	2820 1560 3400
Masė, kg <i>Mass, kg</i> Вес, кг		730	830	1000	1700	1900	2100	2650	2900	3100	3300	3700	4100	4500	

* Skaiciuojant metinį poreikį reikia įvertinti tai, kad katilas, įskaitant įkūrimą, gėsinimą ir valymą, paroje dirba 90% laiko nominalia galia. Apšildymo sezonas metuose - 199 dienos.

* Quoting annual demand it is estimated that boiler works 90% time in a day at nominal capacity (including start up, cleaning and putting out). Length heating season is 199 days.

* При расчете годовой потребности топлива необходимо принять во внимание, что котел работает 90% времени при номинальной мощности (включая растопку, тушение и чистку). Отопительный сезон составляет 199 дней в году.

KIETO KURO CENTRINIO ŠILDYMO KATILAI
 SU MECHANIZUOTU KURO PADAVIMU IR AUTOMATINIŲ PROCESORINIŲ VALDYMU
SOLID FUEL CENTRAL HEATING BOILERS
 WITH AUTOMATED FUEL SUPPLY AND MICROCHIP CONTROL
 ТВЕРДОТОПЛИВНЫЕ ВОДОГРЕЙНЫЕ КОТЛЫ
 С МЕХАНИЗИРОВАННОЙ ПОДАЧЕЙ ТОПЛИВА

KALVIS

PRAMONINIAI KATILAI
 INDUSTRIAL BOILERS
 ПРОМЫШЛЕННЫЕ КОТЛЫ

Paskirtis

Kietojo kuro vandens šildymo katilai su mechanizuotu kuro padavimu ir procesoriniu degimo režimų valdymu skirti buitinių, gamybinių ir kitos paskirties patalpų šildymui karštu vandeniu ar technologinio karšto vandens ruošimui.

Katilinės įranga projektuojama ir gaminama pagal individualius užsakovo reikalavimus, įvertinant konkrečias montavimo sąlygas.

Katilai ir kuro padavimo įranga yra modernūs procesorinio valdymo įrengimų kompleksai, galintys su minimalia periodine priežiūra ir aptarnavimu dirbti automatiniu programuojamu režimu. Kūrenimui naudojamos iki 50% drėgnumo medienos pjuvenos, skiedros ar kapojai, kurių ilgis ne didesnis kaip 50mm. Jeigu kure būtų stambesnių medienos atliekų, galima numatyti papildomas apsaugos priemones nuo jų patekimo į kuro padavimo sistemą. Jas galima sudeginti rankiniu būdu sumetant į pakurą.

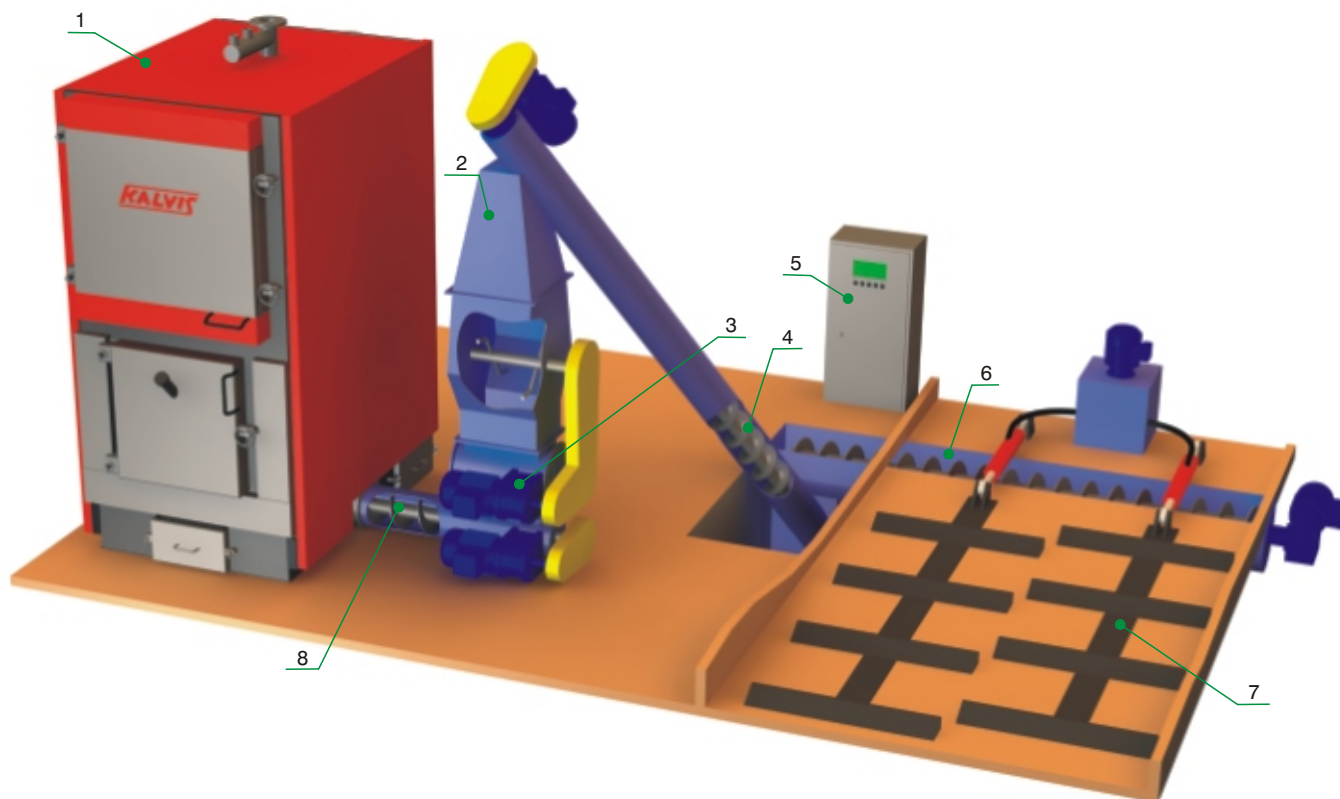
Konstrukcijos aprašymas

Katilo mechaninė pakura pritaikyta kūrenti pjuvenas, skiedras, susmulkintą medieną.

Automatizuotam kuro padavimui sumontuota mechaninė įranga, kurią sudaro hidraulikos valdomi sandėlio transporteris, pakėlimo transporteris, tarpinė kuro talpa su dozatoriumi ir mechaninė pavara į katilo pakurą. Kuro pastumdymo mechanizmas montuojamas kuro sandėlio patalpoje. Jo paskirtis nuolat papildyti sandėlio transporterį.

Sandėlio ir pakėlimo transporterių pagalba kuras paduodamas į tarpinę kuro talpą.

Tarpinė kuro talpa (bunkeris) su dozatoriumi, pamaišymo sraigtu ir katilo mechaninė pavara į pakurą užtikrina tolygų kuro padavimą pagal katilinės valdymo sistemos programoje numatytą ciklą.



1. Kieto kuro katilas
2. Tarpinė talpa
3. Dozatorius
4. Pakėlimo transporteris
5. Valdymo spinta
6. Sandėlio transporteris
7. Kuro perstūmimo įrenginys
8. Pakuros sraigtinis transporteris

1. Boiler
2. Intermediate tank
3. Dispenser
4. Rising transporter
5. Control board
6. Stock transporter
7. Fuel mover
8. Combustion chamber screw transporter

1. Твердотопливный котел
2. Промежуточная емкость
3. Дозатор
4. Подъемный транспортер
5. Шкаф управления
6. Складской транспортер
7. Установка сдвигания топлива
8. Шнековый топочный транспортер

Use

Central heating boilers on solid fuel with mechanical fuel supply and automated combustion process control are used for heating residential and industrial premises with hot water or for preparation of hot water for technological needs

Boilerhouse equipment is designed and manufactured according to individual client's requirements, assuming given installation conditions

Boiler and fuel supply are modern automated equipment complexes that are capable operating automatically with minimum periodic monitoring. Chips, saw dust and waste wood with humidity not greater than 50 percent and length not greater than 50mm are used as fuel. Should fuel contain larger sized wood waste it is possible to install extra protection means to block their access to fuel supply system. Wood waste may then be fired manually loading it into the combustion chamber.

Design description

Boiler fires saw dust, chips and fined wood.

Mechanical equipment is used for automated fuel supply. It is comprised of hydraulically controlled stock transporter, rising transporter, intermediate fuel tank with fuel dispenser and mechanical gear into the combustion chamber. Fuel mover is installed in the fuel stock room. It is used to keep stock transporter loaded.

Fuel is delivered into the intermediate tank via stock and rising transporter

Intermediate tank with dispenser, mixing screw and mechanical gear into combustion chamber ensures even fuel supply according to the cycle set in the boilerhouse control program.

Назначение

Твердотопливные водогрейные котлы с механизированной подачей топлива и процессорным управлением режима горения предназначены для обогрева горячей водой бытовых, производственных и других помещений, а также для приготовления горячей технологической воды.

Оснастка котельни проектируется и изготавливается согласно индивидуальным требованиям заказчика с учетом конкретных условий монтажа.

Котлы и механизмы подачи топлива - это современные комплекты оборудования, которые могут с минимальным надзором работать в автоматическом программируемом режиме. Для топки используются древесные опилки, щепки или рубленая древесина влажностью до 50% длиной не более 50мм. Если в топливе были бы более крупные отходы древесины, можно предусмотреть дополнительные защитные средства от попадания их в систему подачи топлива. Их можно сжечь вручную забросив в топку.

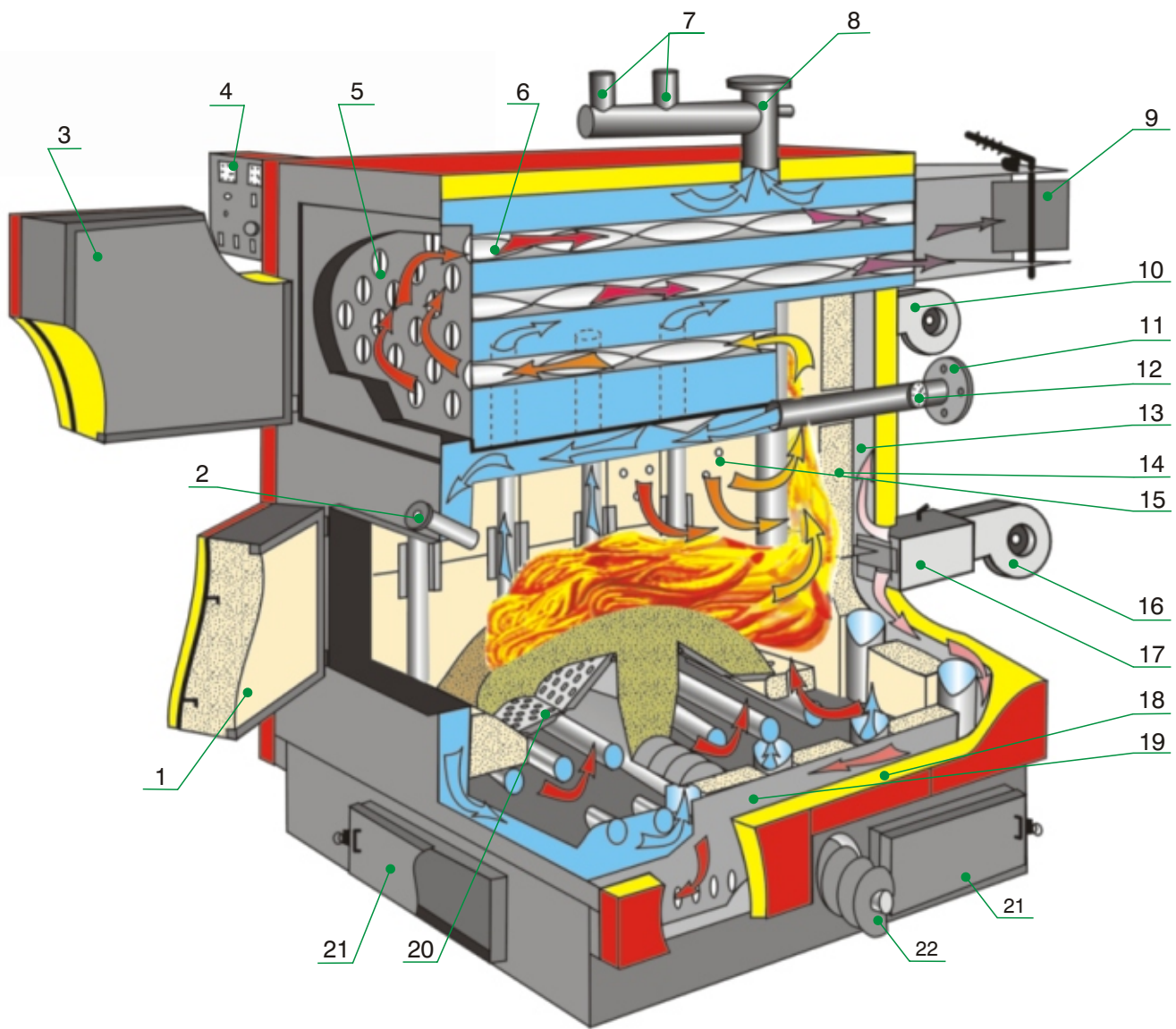
Описание конструкции

Механическая топка котла предназначена для сжигания опилок, щепок, размельченной древесины.

Систему автоматизированной подачи топлива составляет гидравлическая станция, гидравлически управляемые механизмы перемещения топлива, складской транспортер, подъемный транспортер, промежуточная топливная емкость с дозатором и механический привод в топку котла. Механизм перемещения топлива монтируется в складском помещении. Его цель постоянно пополнять складской транспортер.

С помощью складского и подъемного транспортеров топливо подается от склада топлива в промежуточную емкость топлива.

Промежуточная емкость топлива (бункер) с дозатором, помешивающим шнеком и механический привод котла в топку обеспечивают равномерную подачу топлива согласно запрограммированному в системе управления котельной циклу.



1. Pakuros durys
2. Apžiūros langelis
3. Šilumokaičio durys
4. Valdymo pultas
5. Vamzdinis šilumokaitis
6. Išimamas turbulizatorius
7. Atvamzdžiai apsauginiams vožtuvams
8. Karšto vandens vamzdis
9. Sklendė
10. Antrinio oro ventiliatorius
11. Grįžtančiojo vandens vamzdis
12. Termometras
13. Antrinio oro pašildymo kamera
14. Šamotinės plytos
15. Antrinio oro įputimo plytos
16. Pirminio oro ventiliatorius Traukos reguliatorius
17. Oro skirstytuvas
18. Šiluminė izoliacija
19. Pirminio oro pašildymo kamera
20. Ardeliai
21. Peleninės durelės
22. Kuro padavimo sraigtas

1. Loading door
2. Monitoring hole
3. Heat exchanger doors
4. Control panel
5. Pipe heat exchanger
6. Removable turbulator
7. Pipes for protection valves
8. Hot water pipe
9. Damper
10. Secondary air fan
11. Return water pipe
12. Thermometer
13. Secondary air heating chamber
14. Chamotte bricks
15. Secondary air blow in bricks
16. Primary air fan Draught adjuster
17. Air distributor
18. Heat insulation
19. Primary air heating chamber
20. Fire grate
21. Ash tray doors
22. Fuel supply screw

1. Дверца топки
2. Смотровое окошко
3. Дверца теплообменника
4. Пульт управления
5. Трубный теплообменник
6. Съемный турбулизатор
7. Патрубки для предохранительных клапанов
8. Труба горячей воды
9. Заслонка
10. Вентилятор вторичного воздуха
11. Труба возвратной воды
12. Термометр
13. Камера подогрева вторичного воздуха
14. Шамотные кирпичи
15. Плиты вдувания вторичного воздуха
16. Вентилятор первичного воздуха Регулятор тяги
17. Воздухораспределитель
18. Термоизоляция
19. Камера подогрева первичного воздуха
20. Колосники
21. Дверца ящика для золы
22. Шнек подачи топлива

		K-100M	K-140M	K-190M	K-250M	K-320M	K-400M	K-500M	K-600M	K-720M	K-850M	K-1000M
Nominali galia, kW <i>Nominal capacity, kW</i> Номинальная мощность, кВт.		100	140	190	250	320	400	500	600	720	850	1000
Galios reguliavimo diapazonas, kW <i>Capacity control range, kW</i> Диапазон регулирования мощности, кВт		40... 110	60... 155	80... 210	100... 280	130... 350	160... 440	200... 550	240... 660	290... 800	350... 930	400... 1100
Naudingo veikimo koeficientas, % <i>Efficiency, %</i> Коэффициент полезного действия, КПД, %		85...88										
Naudojamas kuras <i>Fuel used</i> Используемое топливо		pjuvenos, pjuvenų granulės, smulkinta mediena <i>saw dust, saw dust pellets, wood chips</i> опилки, гранулы, измельченная древесина										
Pakuro ilgis, mm <i>Combustion chamber length, mm</i> Длина топки, мм		600	800	1000	1300	1500	1300	1500	1680	1880	2080	2080
Pakuro tūris, dm³ <i>Combustion chamber volume, dm³</i> Объем топки, дм ³		180	230	320	700	800	1050	1210	2000	2230	2470	2800
Kuro sunaudojimas, kg/val.* <i>Fuel consumption, kg/h*</i> Расход топлива, кг/час.*	medžio pjuvenos (3200 kcal/kg, 250 kg/m³, drėgnumas 25%) <i>saw dust</i> (3200 kcal/kg, 250 kg/m³, moisture content 25%) древесные опилки (3200 kcal/kg, 250 kg/m³, влажность 25%)	32,8	45,9	62	82	105	131	163	187	235	278	296
	pjuvenos ir medienos kapojai (2440 kcal/kg, 300 kg/m ³ , drėgnumas 40%) <i>saw dust and chips</i> (2440 kcal/kg, 300 kg/m³, moisture content 40%) древесные опилки (2440 kcal/kg, 300 kg/m³, влажность 40%)	43	60	82	103	138	172	215	245	308	364	388
Darbinis slėgis katile, MPa <i>Operating water pressure in the boiler, MPa</i> Давление воды в котле, мПа		0,4										
Gabaritiniai matmenys, mm <i>Overall dimensions, mm</i> Габариты котла, мм	H	1840	1840	1840	2170	2170	2580	2580	2820	2820	2820	3000
	B	1000	1000	1000	1200	1200	1400	1400	1560	1560	1560	1560
	L	1270	1470	1670	2250	2450	2360	2560	3000	3200	3400	3400
Masė, ne daugiau kaip, kg <i>Mass, not greater than, kg</i> Вес, не более, кг		800	900	1100	2000	2200	2800	3100	3900	4300	4700	5000

* Skaičiuojant metinį poreikį reikia įvertinti tai, kad katilas, įskaitant įkūrimą, gėsinimą ir valymą, paroje dirba 90% laiko nominalia galia. Apšildymo sezonas metuose - 199 dienos.

* Quoting annual demand it is estimated that boiler works 90% time in a day at nominal capacity (including start up, cleaning and putting out). Length heating season is 199 days.

* При расчете годовой потребности топлива необходимо принять во внимание, что котел работает 90% времени при номинальной мощности (включая растопку, тушение и чистку). Отопительный сезон составляет 199 дней в году.